

Distr.: General  
12 May 2016  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



دورة عام ٢٠١٦

٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٥-٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٦

البند ١٨ (ط) من جدول الأعمال

المسائل الاقتصادية والبيئية: رسم الخرائط

تقرير فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن أعمال دورته التاسعة والعشرين

(بانكوك، ٢٥-٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١٦)

موجز

عُقدت الدورة التاسعة والعشرون لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية بمقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في بانكوك من ٢٥ إلى ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١٦، وفقا لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٤٠/٢٠١٤.

ويصف هذا التقرير أنشطة الدورة ويعرض النتائج الرئيسية التي توصل إليها فريق الخبراء، مع التركيز بشكل رئيسي على أهمية عمله في توفير الدعم لمؤتمرات الأمم المتحدة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية، والمساعدة الأساسية التي لا يزال يقدمها إلى الدول الأعضاء في توحيد الأسماء الجغرافية ومجالي رسم الخرائط وإدارة المعلومات الجغرافية ذوي الصلة.



الرجاء إعادة استعمال الورق

080616 010616 16-07759 (A)



## المحتويات

## الصفحة

٣	أولا - المسائل التي تتطلب من المجلس الاقتصادي والاجتماعي اتخاذ إجراءات بشأنها أو توجيه انتباهه إليها
٣	ألف - مشاريع المقررات المطروحة على المجلس لاعتمادهما .....
٧	باء - المقررات التي يُوجه انتباه المجلس إليها .....
١٧	ثانيا - البنود التي نظر فيها فريق الخبراء .....
	ثالثا - مواعيد الدورة الثلاثين لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية، ومكان انعقادها وجدول أعمالها المؤقت .....
٢٨	رابعاً - اعتماد التقرير .....
٢٩	خامساً - تنظيم الدورة .....
	المرفق
٣٤	قائمة بأسماء الشُّعب المشاركة .....

أولا - المسائل التي تتطلب من المجلس الاقتصادي والاجتماعي اتخاذ إجراءات بشأنها أو توجيه انتباهه إليها

ألف - مشاريع المقررات المطروحة على المجلس لاعتمادها

١ - يوصي فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية المجلس الاقتصادي والاجتماعي باعتماد مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر الأول

تقرير فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن دورته التاسعة والعشرين، وجدول الأعمال المؤقت للدورة الثلاثين ومواعيدها، ومواعيد مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

إن المجلس الاقتصادي والاجتماعي:

(أ) يأخذ علما بتقرير فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن دورته التاسعة والعشرين<sup>(١)</sup>؛

(ب) يقرر عقد الدورة الثلاثين لفريق الخبراء في نيويورك يومي ٧ و ١٨ آب/أغسطس ٢٠١٧، ويقر جدول الأعمال المؤقت للدورة على النحو الوارد أدناه:

جدول الأعمال المؤقت للدورة الثلاثين لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

- ١ - افتتاح الدورة.
- ٢ - إقرار جدول الأعمال.
- ٣ - تقارير الأفرقة العاملة.
- ٤ - تقارير موظفي الاتصال.
- ٥ - المسائل التنظيمية المتعلقة بمؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية.
- ٦ - استعراض النظام الأساسي لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية.

(١) E/2016/66.

- ٧ - انتخاب أعضاء المكتب.
- ٨ - التخطيط لتنفيذ توصيات مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية.
- ٩ - الأفرقة العاملة للاحتياجات المستقبلية.
- ١٠ - جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والثلاثين لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية.
- ١١ - مسائل أخرى.
- (ج) يقرر أن يعقد مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية في نيويورك من ٨ إلى ١٧ آب/أغسطس ٢٠١٧، ويقر جدول الأعمال المؤقت المنقح للمؤتمر، على النحو الوارد أدناه:
- جدول الأعمال المؤقت المنقح لمؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية
- ١ - افتتاح المؤتمر.
- ٢ - انتخاب رئيس المؤتمر.
- ٣ - مسائل تنظيمية:
- (أ) اعتماد النظام الداخلي؛
- (ب) إقرار جدول الأعمال؛
- (ج) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس؛
- (د) تنظيم الأعمال؛
- (هـ) وثائق تفويض الممثلين الموفدين إلى المؤتمر.
- ٤ - التأمل في الماضي والنظر في الحاضر والتطلع إلى المستقبل: الذكرى السنوية الخمسون لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية.
- ٥ - تقارير الحكومات عن الوضع في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية منذ انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة العاشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية (للتوزيع فقط).

- ٦ - تقارير عن عمل فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية والشعب والأفرقة العاملة وأفرقة العمل التابعة له منذ انعقاد المؤتمر العاشر.
- ٧ - الاجتماعات الوطنية والدولية والمؤتمرات والندوات والدعاية والمنشورات.
- ٨ - التدابير المتخذة والمقترحة لتنفيذ قرارات الأمم المتحدة بشأن توحيد الأسماء الجغرافية، بما في ذلك الفوائد الاقتصادية والاجتماعية.
- ٩ - التوحيد على الصعيد الوطني:
- (أ) جمع الأسماء في الميدان؛
- (ب) معاملة الأسماء في المكاتب؛
- (ج) معاملة الأسماء في المناطق المتعددة اللغات؛
- (د) الهيكلية الإدارية للسلطات الوطنية المختصة بالأسماء والتشريعات والسياسات والإجراءات المتصلة بها؛
- (هـ) المبادئ التوجيهية المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية وأصولها لحرري الخرائط وغيرهم من المحررين.
- ١٠ - الأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً وهوية (بما فيها الأسماء بلغات الشعوب الأصلية والأقليات والمناطق).
- ١١ - التسميات الأجنبية.
- ١٢ - ملفات بيانات ومعاجم أسماء المواقع الجغرافية:
- (أ) متطلبات المحتوى ومعايره؛
- (ب) إدارة البيانات وقابلية التشغيل البيئي؛
- (ج) خدمات البيانات والتطبيقات والمنتجات (من قبيل المعاجم وخدمات الإنترنت).
- ١٣ - المصطلحات المستعملة في توحيد الأسماء الجغرافية.
- ١٤ - نظم الكتابة والنطق:
- (أ) الكتابة بالأحرف اللاتينية؛
- (ب) التحويل إلى نظم الكتابة بحروف غير لاتينية؛

- (ج) كتابة الأسماء المستعملة في اللغات غير المكتوبة؛
- (د) اللفظ.
- ١٥ - أسماء البلدان.
- ١٦ - تعليم أسماء المواقع الجغرافية.
- ١٧ - المعالم التي تتعدى سيادة البلد الواحد والتعاون الدولي:
- (أ) المعالم المشتركة بين دولتين أو أكثر؛
- (ب) الاتفاقات الثنائية والمتعددة الأطراف.
- ١٨ - الترتيبات لمؤتمر الأمم المتحدة الثاني عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية.
- ١٩ - اعتماد قرارات مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية.
- ٢٠ - اعتماد تقرير المؤتمر.
- ٢١ - اختتام المؤتمر.

#### مشروع المقرر الثاني

تعديل النظام الأساسي لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

إن المجلس الاقتصادي والاجتماعي، يقرر الموافقة على تعديلات النظام الأساسي لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية التي اقترحها فريق الخبراء على النحو التالي:

١ - تحت "أولا - الأهداف"، بعد الفقرة الفرعية (ج)، إدراج فقرة فرعية جديدة نصها التالي: " (د) التأكيد، وفقا لميثاق الأمم المتحدة، ومع مراعاة المساواة بين اللغات، على أهمية الأسماء الجغرافية باعتبارها جزءا من الهوية والتراث التاريخيين والثقافيين للدول"، ويعاد ترقيم الفقرات اللاحقة؛

٢ - تحت "ثانيا - المبادئ"، بعد الفقرة ٤ (ب)، إدراج فقرة فرعية جديدة نصها التالي: " (ج) يجب على توحيد الأسماء الجغرافية إيلاء الاهتمام بالأسماء الجغرافية الموروثة وأهميتها في حفظ الهوية والتراث المحليين والمناطقيين والوطنيين؛"

٣ - تحت "ثالثا - المهام"، بعد الفقرة ٧، إدراج فقرة جديدة نصها التالي:  
 "٨ - التوعية باللغات والأمم والثقافات المختلفة وتنمية احترامها على قدم المساواة عن طريق الترويج لاستعمال الأسماء الجغرافية التي جرى توحيدها على الصعيد الوطني، والتي تحترم تاليا الهوية والتراث المحليين والمناطقيين والوطنيين"، وإعادة ترقيم الفقرات اللاحقة.

باء - المقررات التي يوجّه انتباه المجلس إليها

٢ - يوجّه انتباه المجلس إلى المقررات التالية التي اتخذها فريق الخبراء.

١٠١/٢٩

تقرير رئيس فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

(أ) أخذ علما بتقرير رئيس فريق الخبراء؛

(ب) ورحب بمبادرة المكتب فريق الخبراء إلى التفكير في كيفية تحسين طرائق عمل فريق الخبراء، ونوه بالاقترحات المحددة المقدمة من المكتب؛

(ج) واتفق على أن من المفيد القيام دوريا بمراجعة طرائق عمل فريق الخبراء بهدف الاستجابة بفعالية للاحتياجات المتغيرة في مجال السياسات وللبيئة المتغيرة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

(د) وشجع مكتب فريق الخبراء على أن يضع، بطريقة شفافة وتشاورية، مع جميع الدول الأعضاء، مقترحات محددة بغية استعراضها واحتمال اعتمادها في مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، المقرر عقده عام ٢٠١٧، تمهيدا لإحالتها إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للموافقة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، استعراض الوثيرة الدورية لمؤتمرات الأمم المتحدة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية، ودورات فريق الخبراء، ومدتها، وتوضيح جدواها، ورؤية طويلة الأجل لفريق الخبراء وتحديد العلاقة مع مبادرة الأمم المتحدة بشأن إدارة المعلومات الجغرافية المكانية العالمية.

١٠٢/٢٩

تقرير أمانة فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

نوه فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية بالتقرير الشامل المقدم من أمانة فريق الخبراء الذي يصف الأنشطة المضطلع بها في فترة السنتين دعماً لعمل فريق الخبراء، وأعرب عن تقديره للتقرير.

١٠٣/٢٩

تقارير الشعب الجغرافية واللغوية التابعة لأمانة فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

(أ) رحب بالتقارير التي قدمتها ١٨ شعبة من الشعب الـ ٢٤ الجغرافية واللغوية التابعة لفريق الخبراء؛

(ب) نظر بشكلٍ موجز في العناوين والمواضيع الرئيسية التي تناولتها تقارير الشعب؛

(ج) وأكد أن تقارير الشعب تعطي مؤشراً على التقدم الكبير المحرز في مجال توحيد الأسماء الجغرافية وأن الشعب أبلغت عن إنجازات رائعة وعن تعاون إيجابي، مع الاعتراف بأن التحديات لا تزال قائمة؛

(د) وشجع الخبراء على قراءة الأوراق المقدمة بغية فهم التفاصيل الواردة في تقارير الشعب الـ ١٨ التي لا يمكن نقل فحواها من خلال الخلاصة الموجزة؛

(هـ) وأشار إلى أن تقارير الشعب تختلف اختلافاً كبيراً من حيث البنية والطول والمضمون وأن بعض الشعب أبلغت عن أنشطة الشعب ومشاريعها واجتماعاتها، في حين ركزت أخرى على المعلومات القطرية، ما يدل على أن للشعب مجالات تركيز مختلفة نوعاً ما وتواجه مجموعة متنوعة من التحديات والقيود المتعلقة بالموارد؛

(و) واتفق على أن ينظر مكتب فريق الخبراء في إنشاء نموذج لتقارير الشعب.



١٠٤/٢٩

تقارير موظفي الاتصال والمنظمات الدولية

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

- (أ) أخذ علما بالتقارير الخطية الثلاثة وبالتقرير الشفوي التي أعدها أربعة من موظفي الاتصال والمنظمات الدولية؛
- (ب) وأشار إلى أنه سيُنظر بشكل مستقل في تقرير اتصال آخرين في إطار البندين ٨ و ٩ من جدول الأعمال؛
- (ج) أقر بأهمية الحفاظ على العلاقة بين فريق الخبراء وهذه المنظمات.

١٠٥/٢٩

تقرير فريق العمل المعني بأفريقيا

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية،

- (أ) شكر لفريق العمل المعني بأفريقيا ما يبذله من جهود، وأخذ علما بتقرير المنسق؛
- (ب) أقر بأن الوضع المعقد في أفريقيا يتطلب بذل جهودا متضافرة من جانب جميع الأطراف للمساعدة على تحقيق أهداف فريق الخبراء؛
- (ج) نوّه بالعمل القيم الذي أُنجَزَ في ثلاثة أنشطة (ندوة واحدة ودورتان تدريبيتان) نُظمت في أفريقيا منذ دورتها الثامنة والعشرين؛
- (د) وشجع على النظر بعناية في خطة عمل غابورون خلال الندوة المزمع عقدها في جامعة بليدا، الجزائر، في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦، بالتعاون بين فريق الخبراء وفريق العمل المعني بأفريقيا.

١٠٦/٢٩

تنفيذ القرارات والأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

- (أ) أخذ علما بالتقارير المقدّمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال؛

(ب) ورحب بالجهود التي يبذلها الفريق العامل لتحسين تنفيذ القرارات المتعلقة بالبرامج الوطنية لتوحيد الأسماء الجغرافية وزيادة فعالية الأنشطة التي يقوم بها فريق الخبراء من أجل تحقيق هذه الأهداف؛

(ج) وأثنى على برنامج عمل الفريق العامل، بما في ذلك قيام الفريق بتجهيز وتحليل الاستقصاءات الخاصة بتقييم الدورات والمؤتمرات، وإنشاء وتعهد قاعدة بيانات خاصة بالقرارات الصادرة عن مؤتمرات الأمم المتحدة المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية؛

(د) وأثنى أيضا على مشاركة الفريق العامل في تشجيع الخبراء للإشارة إلى القرارات في الأوراق المقدمة في المؤتمرات والدورات؛

(هـ) وشكر الفريق العامل على تنظيم حلقة العمل في دورته التاسعة والعشرين من أجل تعزيز تنفيذ القرارات المتعلقة بموضوع التسميات التذكارية؛

(و) وأشاد بالاقترح الذي قدمه فريق العمل المعني بأفريقيا لإنشاء شعبة أفريقية الشمالية ومنطقة الساحل، وقرر مواصلة النظر في هذه المسألة، مع ملاحظة اعتراض الشعبة العربية؛

(ز) وأعرب عن تقديره للأمانة وأعضاء فريق الخبراء على تجميع وثائق المؤتمرات والدورات وحفظها على الموقع الشبكي لفريق الخبراء، وتقديره لأمانة فريق الخبراء على موافقتها على تقديم الدعم المتواصل للمشروع، وأقر بأن المحفوظات تمثل موردا قيما لفريق الخبراء وشجع على استخدامه.

١٠٧/٢٩

الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة أسماء الطبوغرافية

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

(أ) أخذ علما بأنه تم عقد ثلاث دورات تدريبية متعلقة بأسماء الطبوغرافية منذ دورته الثامنة والعشرين ولا تزال هناك ثلاثة دورات مقررة أو محتملة، وبأنه تم إعداد المزيد من أدوات التعلم الإلكترونية؛

(ب) وأفاد بأن المواد التعليمية المستخدمة في دوراته التدريبية متاحة حاليا على الموقع الشبكي لشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية؛

(ج) وأخذ علما بتقرير مسؤول الاتصال مع معهد البلدان الأمريكية للجغرافيا والتاريخ، وأشار إلى أن دورته الدراسية المعتادة في مجال دراسة أسماء الطبوغرافية يمكن تكييفها من حيث المدة والمضمون وأنه من المقرر إتاحتها على الإنترنت؛

(د) ولاحظ أن حلقة العمل المتعلقة بدراسة أسماء الطبوغرافية التي عقدت في تونس العاصمة في كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ نجحت في توجيه أنشطة اللجان الوطنية لأسماء الطبوغرافية، وأن خارطة الطريق لإنشاء سلطات وطنية لتوحيد الأسماء الجغرافية سيتم تطويرها ويمكن للبلدان الأخرى أن تستخدمها كنموذج، وأن قيادة نائب رئيس فريق الخبراء، التونسي، تستحق تقديرا خاصا لأنها كانت من العوامل الأساسية لنجاح الدورة؛

(هـ) وأشار إلى العمل الجاري لإعداد دليل متقدم لدراسة الأسماء الجغرافية، بغية توفير إرشادات بشأن ٤٤ من المواضيع المرتبطة بتوحيد الأسماء الجغرافية، وشجع الخبراء على التطوع بتأليف الفصول الستة المتبقية المخطط لها، وأفاد بأن هذه الدليل سوف يتاح في صورته النهائية مجانا على الموقع الشبكي لفريق الخبراء في عام ٢٠١٧؛

(و) وأخذ علما بأنه تم نشر دورة تدريبية باللغة الفرنسية عن دراسة أسماء الطبوغرافية على الإنترنت وأن مواد الدورة متاحة للتتيل والاستخدام العام مجانا، مع إتاحة خيار دارستها لمدة ثلاثة أسابيع تحت إشراف معلم مقابل رسوم، ويمكن أن تؤدي هذه الدراسة إلى منح شهادة تقدير أكاديمية، أو دبلوم في حالات معينة؛

(ز) وناقش ولاية فريق الخبراء لتيسير بناء القدرات في مجال توحيد الأسماء الجغرافية، واستذكر تاريخ وتطور الدورات التدريبية المتعلقة بأسماء الطبوغرافية وشهد بأن تلك الدورات غطت العديد من المواضيع المتعلقة بالأسماء الجغرافية وأنها مُصممة بطريقة تُلبي الاحتياجات محددة، ولاحظ الأهمية الحيوية لبناء القدرات في استمرار نجاح فريق الخبراء، وهنا الفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة أسماء الطبوغرافية وأمانة فريق الخبراء على أعمالهما السابقة والمخطط المستقبلية، ونوه بأن مدير شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية للأمم المتحدة حدد طرائق للمساهمة المالية في دورات بناء القدرات هذه؛

(ح) وشجع الدول الأعضاء على التحلي بروح المبادرة والابتكار في التماس الفرص لتنفيذ الأنشطة التدريبية وغيرها من الأنشطة التي تركز على الجغرافية المكانية؛

(ط) وأعرب عن تقديره للفريق العامل لما يبذله من جهود.

١٠٨/٢٩

الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بملفات بيانات ومعاجم أسماء الطبوغرافية

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

- (أ) رحب بالتقارير المقدمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال؛
- (ب) وشكر الفريق العامل المعني بملفات بيانات ومعاجم أسماء الطبوغرافية على عمله، ولاحظ الاهتمام الكبير المتواصل في مجال مسؤوليته، على النحو الذي يؤكد العدد الكبير من التقارير؛
- (ج) وأشار إلى أن غالبية التقارير تناولت أنشطة وطنية، بينما تناول تقريران منهما الجهود متعددة الجنسيات؛
- (د) ولاحظ أن الموضوع المشترك بين التقارير هو التوسع في استخدام بيانات الأسماء الجغرافية في تلبية مجموعة متزايدة من الأغراض داخل الهياكل الأساسية للبيانات المكانية الوطنية والإقليمية، تمشيا مع القرار VIII/6 الصادر عن مؤتمر الأمم المتحدة الثامن المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية؛
- (هـ) وشجع التطورات الجارية في نمذجة البيانات وإدارتها على الصعيد الوطني، بما في ذلك استخدام طريقة "البيانات المترابطة" لهيكل بيانات الأسماء الجغرافية ودمجها ونشرها؛
- (و) وشدد على أهمية وضع وإتاحة أسماء جغرافية موحدة كجزء أساسي من إدارة المعلومات الجغرافية المكانية، على النحو الذي أقرته لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي؛
- (ز) ونوّه بإمكانات البيانات الجغرافية المكانية، بما فيها الأسماء الجغرافية الموحدة، التي يمكن تسخيرها لخدمة البعد المتعلق بالجغرافية المكانية في أهداف التنمية المستدامة<sup>(٢)</sup>؛
- (ح) وطلب إلى الفريق العامل التحقق من الوصلات الإلكترونية المتاحة في الموقع الشبكي لفريق الخبراء وتحديثها، بالاقتران مع أمانة فريق الخبراء؛
- (ط) واعترف بضرورة اتخاذ إجراءات لصيانة وتحديث قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية العالمية الخاصة بفريق الخبراء، وشجع على تقديم البيانات لدعم هذه المبادرة.

(٢) انظر قرار الجمعية العامة ١/٧٠.

١٠٩/٢٩

الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بمصطلحات أسماء الطبوغرافية

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

- (أ) أخذ علما بالتقارير المقدّمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال؛
- (ب) وشكر للفريق العامل المعني بمصطلحات الأسماء الطبوغرافية ما يضطلع به من أنشطة؛
- (ج) وأوصى بأن ينظر الفريق العامل في التغييرات والإضافات المقترح إدخالها على مسرد المصطلحات في برنامج عمله المقبل؛
- (د) وطلب متطوعاً لشغل وظيفة منظم اجتماعات، بعد انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية.

١١٠/٢٩

الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

- (أ) أعرب عن تقديره للفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية لما يبذله من جهود؛
- (ب) وأقر بتاريخ الفريق العامل، والحالة الراهنة وتنفيذ نظم الكتابة بالحروف اللاتينية المعتمدة من الأمم المتحدة، وتحديث الموقع الشبكي للفريق العامل؛
- (ج) وأخذ علماً، على وجه الخصوص، بزيادة الاتصال مع الفريق العامل ٣ المنبثق عن اللجنة التقنية ٤٦ التابعة للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، ونوّه بأن المنظمة نشرت معياراً مُحدثاً لكتابة الكلمات الصينية بحروف لاتينية وأن العمل بمضي قُدماً صوب نقل حروف الكتابة التايلندية؛
- (د) وأخذ علماً بتطبيق نظم الكتابة بالحروف اللاتينية الخاصة بالأمم المتحدة، التي تم اعتمادها في مؤتمر الأمم المتحدة العاشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية؛
- (هـ) وأوصى بتوعية الأوساط الجماهيرية والأكاديمية بوجود نظم الكتابة بالحروف اللاتينية المعتمدة من الأمم المتحدة وباستخدام هذه النظم؛

(و) وحث البلدان التي لا تُكتب لغاتها بالحروف اللاتينية والتي لا تطبق حتى الآن نظاماً معتمدة من الأمم المتحدة على أن تبتكر نظمها الوطنية للكتابة بالحروف اللاتينية وأن تطبقها وتقدمها إلى مؤتمر الأمم المتحدة المقبل المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية لاعتمادها؛

(ز) وأخذ علماً باستحداث برنامج لترجمة المصطلحات العامة اليابانية إلى الإنكليزية لاستخدامها في الخرائط وغيرها من المواد من أجل تيسير التواصل بالنسبة للزوار الدوليين؛

(ح) واعترف بالتعقيدات التي تظهر عند استخدام ترجمة جزئية لأسماء الطبوغرافية، واستحسن فكرة قيام أعضاء الفريق العامل بمعالجة هذه المسائل على المستوى الإقليمي؛

(ط) وأشار إلى أن الفريق العامل المعني بأفريقيا اقترح إيلاء اهتمام خاص للغات غير المكتوبة في أفريقيا وتشكيل مجموعة لمعالجة هذا الموضوع، إضافةً إلى تشكيل مجموعات أخرى لدراسة خريطة الطريق وأسماء الطبوغرافية الخاصة بمنطقة الساحل.

١١١/٢٩

الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بأسماء البلدان

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

(أ) أخذ علماً بالتقارير المقدّمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال؛

(ب) واعترف بالعمل للفريق العامل المعني بأسماء البلدان، وأعرب عن تقديره للفريق العامل لما يبذله من جهود.

١١٢/٢٩

الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

(أ) أخذ علماً بالتقارير المقدّمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال؛

(ب) وشكر للفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل ما يبذله من جهود وشجعه على مواصلة عمله الممتاز؛

(ج) واعترف بما تم من إنجازات في تعزيز وجود فريق الخبراء على وسائل الإعلام الرقمية من خلال مجموعة المواد الإعلامية والموقع الشبكي للفريق، والتفاعل عبر موقع تويتر، والبث الشبكي على قناة الفريق على موقع يوتيوب؛

(د) أيد إنشاء "اليوم العالمي للأسماء الجغرافية" في عام ٢٠١٧ لتسليط الضوء على أهمية فريق الخبراء وجدوى عمله وعملية توحيد الأسماء الجغرافية؛

(هـ) واتفق على أن يكون الفريق العامل مسؤولاً عن الاستمرار في تنسيق جهود الترويج لفريق الخبراء وأن يعمل مع الفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ بشأن اليوم العالمي للأسماء الجغرافية المقترح إنشاؤه.

١١٣/٢٩

الفريق العامل المعني بالأسماء الدخيلة

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

(أ) أخذ علماً بالتقارير المقدمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال، واعترف بالجهود الدؤوبة التي يبذلها الفريق العامل المعني بالتسميات الدخيلة؛

(ب) وأشار إلى بمقرر الفريق العامل القاضي بالإبقاء على تعريفي التسمية المحلية والتسمية الدخيلة كما وردا في ملحق عام ٢٠٠٧ لمسرد المصطلحات المستخدمة في توحيد الأسماء الجغرافية؛

(ج) وأخذ علماً بمقرر الفريق العامل القاضي بعدم تحديد التسميات الدخيلة بطريقة معيارية، والقيام بدلاً من ذلك بدراسة الاستخدام الحالي للتسميات الدخيلة في مختلف أشكال الاتصال وفي مختلف أجزاء العالم وبوضع نماذج ونقاط مرجعية؛

(د) ورحب بالجهود المتواصلة التي يبذلها الفريق العامل في تنظيم حلقات عمل تركز على جدول أعماله الحالي وفي توثيق المداورات.

١١٤/٢٩

الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالنطق

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

(أ) أقر بأن الدراسات المتعلقة بالنطق لها صلة بدراسة أسماء الطبوغرافية ويجب فهمها ضمن السياقات والحالات المناسبة؛

(ب) وأخذ علما بتقرير الفريق العامل المعني بالنطق، الذي قدم شرحاً مقنعاً لكيفية تأثير النطق على عمل الأفرقة العاملة الأخرى؛

(ج) وشكر للفريق العامل أنشطته.

١١٥/٢٩

الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

(أ) أخذ علماً بالتقارير المقدمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال؛

(ب) لاحظ قيمة الأسماء الجغرافية كمفتاح للتاريخ والهوية، والجوانب المتنوعة التي

تم عرضها فيما يتعلق بموضوع الأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً؛

(ج) ورحب بالعرض الذي قدمه الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها

تراثاً ثقافياً بشأن تجميع أمثلة من الممارسات الجيدة في مجال التسمية من أجل إعداد مبادئ

توجيهية إلكترونية بشأن موضوعات مثل التسميات التذكارية وتسويق الأسماء الجغرافية؛

(د) وشكر للفريق العامل ما يضطلع به من أنشطة.

١١٦/٢٩

المبادئ التوجيهية لحرري الخرائط وغيرهم من المحررين فيما يتعلق باستخدام أسماء

المواقع الجغرافية على الصعيد الدولي

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية،

(أ) أحاط علماً بالتقارير المقدمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال، ورحب

بالتحديثات الأخيرة لقائمة المبادئ التوجيهية المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية، على نحو

ما عرضها المنسق؛

(ب) شجع الدول الأعضاء التي لم تقم بعد بإعداد المبادئ التوجيهية المتعلقة

بأسماء المواقع الجغرافية وفقاً للقرار IV/4 الصادر عن مؤتمر الأمم المتحدة الرابع المعني بتوحيد

الأسماء الجغرافية؛

(ج) وطلب إلى الدول الأعضاء القيام بانتظام بتحديث قائمة المبادئ التوجيهية

المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية.



١١٧/٢٩

قضايا أخرى تتعلق بأسماء المواقع الجغرافية

إن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية:

(أ) رحب بالتقارير المقدمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال؛

(ب) حث السلطات الوطنية التي تتولى توحيد المقاييس على مواصلة عملها الحيوي، وعلى عرض تجاربها في الدورات المقبلة.

ثانيا - البنود التي نظر فيها فريق الخبراء

ألف - تقرير الرئيس

٣ - نظر فريق الخبراء في البند ٢ من جدول أعماله في جلسته الأولى والثامنة المعقودتين في ٢٥ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وللنظر في هذا البند، كان معروضا على فريق الخبراء تقرير الرئيس الوارد في الوثيقة GEGN/29/10، وورقة العمل W.P.67/2 اللتين عرضهما الرئيس في الجلسة الأولى. وأدلى بتعليقات أو طرح أسئلة الخبراء من الشعبة العربية، وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، وشعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة بلدان الشمال، وشعبة البلدان الناطقة بالفرنسية، والشعبة الرومانية - الهيلينية.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٤ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، اعتمد فريق الخبراء مشروع مقرر مقدا من المقررين (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١٠١/٢٩).

باء - تقرير أمانة فريق الخبراء

٥ - نظر فريق الخبراء في البند ٣ من جدول أعماله في جلسته الأولى والثامنة، المعقودتين في ٢٥ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وللنظر في هذا البند، كان معروضا على فريق الخبراء تقرير أمانة فريق الخبراء الوارد في الوثيقة GEGN/29/11. واستمع فريق الخبراء، في جلسته الأولى، إلى بيان استهلاكي أدلى به ممثل عن الأمانة. وأدلى الخبير من شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا ببيان رد عليه ممثل الأمانة.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٦ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، اعتمد فريق الخبراء مشروع مقرر مقدا من المقررين (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١٠٢/٢٩).

جيم - تقارير الشعب

٧ - نظر فريق الخبراء في البند ٤ من جدول أعماله في جلساته الأولى والثانية والثامنة، المعقودة في ٢٥ و ٢٩ نيسان/أبريل. وللنظر في هذا البند، كان معروضا على فريق الخبراء ورقة العمل W.P.76/4/Rev.2 من أجل عرضها، وورقات العمل W.P.1/4 و W.P.16/4 و W.P.23/4/Rev.1 و W.P.24/4 و W.P.31/4/Rev.1 و W.P.32/4 و W.P.34/4 و W.P.35/4 و W.P.36/4 و W.P.41/4 و W.P.42/4/Rev.1 و W.P.47/4 و W.P.49/4 و W.P.52/4 و W.P.68/4 و W.P.69/4 و W.P.77/4/Rev.1 و W.P.83/4 للعلم. وفي الجلسة الأولى، استمع فريق الخبراء إلى استعراض عام قدمه الخبير من شعبة المملكة المتحدة. وفي الجلسة الثانية، أدلى بتعليقات أو طرح أسئلة كل من الرئيس والخبراء من شعبة أفريقيا الجنوبية، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، والشعبة العربية، وشعبة الصين.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٨ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، اعتمد فريق الخبراء مشروع مقرر مقدا من المقررين (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١٠٣/٢٩).

دال - تقرير موظفي الاتصال والمنظمات الدولية

٩ - نظر فريق الخبراء في البند ٥ من جدول أعماله في جلساته الأولى والثامنة، المعقودتين في ٢٥ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وللنظر في هذا البند، كان معروضا على فريق الخبراء وورقات العمل W.P.19/5 و W.P.80/5 و W.P.84/5 من أجل عرضها، والوثيقة GEGN/29/7 للعلم. وفي الجلسة الثانية، استمع فريق الخبراء إلى عروض قدمها موظفو الاتصال التابعون للمنظمة الهيدروغرافية الدولية، والمجلس الدولي لعلوم أسماء الأعلام، وشركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة، والرابطة الدولية لرسم الخرائط/الاتحاد الجغرافي الدولي. وأدلى ببيان أو طرح أسئلة كل من الرئيس وخبراء من الشعبة العربية، وشعبة جنوب غرب المحيط الهادئ، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، وشعبة أفريقيا الجنوبية، وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، فضلا عن المراقب عن الاتحاد الدولي للأسماء الجغرافية.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

١٠ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، أدلى الخبير من شعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية ببيان اقترح خلاله تعديل لمشروع مقرر مقدم من المقررين. واعتمد فريق الخبراء مشروع المقرر بصيغته المعدلة (انظر الفرع أولاً - باء، المقرر ١٠٤/٢٩).

هاء - تقرير فريق العمل المعني بأفريقيا

١١ - نظر فريق الخبراء في البند ٦ من جدول أعماله في جلسته الثانية والثامنة، المعقودتين في ٢٥ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وللنظر في هذا البند، كان معروضا على فريق الخبراء ورقة العمل W.P.4/6 من أجل عرضها. واستمع فريق الخبراء، في جلسته الثانية، إلى عرض قدمه منسق فريق العمل المعني بأفريقيا. وأدلى بتعليقات أو طرح أسئلة كل من الرئيس، والمنسق، والخبراء من شعبة أفريقيا الجنوبية، والشعبة العربية، وشعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وممثل الأمانة.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

١٢ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، أدلى الخبير من الشعبة العربية ببيان اقترح خلاله تعديل لمشروع مقرر مقدم من المقررين. واعتمد فريق الخبراء مشروع المقرر بصيغته المعدلة (انظر الفرع أولاً - باء، المقرر ١٠٥/٢٩).

واو - تنفيذ القرارات والأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ

١٣ - نظر فريق الخبراء في البند ٧ من جدول أعماله في جلسته الثانية والثامنة، المعقودتين في ٢٥ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وللنظر في هذا البند، كان معروضا على فريق الخبراء ورقات العمل W.P.14/7 و W.P.20/7 و W.P.60/7 و W.P.63/7 و W.P.73/7 من أجل عرضها، والوثيقتان GEGN/29/8 و GEGN/29/9 للعلم. واستمع فريق الخبراء، في جلسته الثانية، إلى عروض قدمها منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ والخبراء من شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، والشعبة العربية، وشعبة أفريقيا الجنوبية. وأدلى بتعليقات أو طرح أسئلة كل من الرئيس، ومنظم الاجتماعات، والمنسق، والخبراء من الشعبة العربية، وشعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة جنوب غرب المحيط الهادئ، وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، وشعبة بلدان البلطيق. وقدم أمين فريق الخبراء توضيحات إلى فريق الخبراء. وبعد ذلك قدم منظم الاجتماعات موجزا للمناقشة التي جرت بشأن البند.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

١٤ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، أدلى الخبران من الشعبة العربية والشعبة الرومانية - الهيلينية ببياناتين اقترح خلاله تعديل لمشروع مقرر مقدم من المقررين. وأدلى الرئيس ببيان. واعتمد فريق الخبراء مشروع المقرر بصيغته المعدلة (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١٠٦/٢٩).

زاي - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة أسماء المواقع الجغرافية

١٥ - نظر فريق الخبراء في البند ٨ من جدول أعماله في جلساته الثالثة والرابعة والثامنة، المعقودة في ٢٦ و ٢٩ نيسان/أبريل. وللنظر في هذا البند، كان معروضا على فريق الخبراء ورقات العمل W.P.30/8 و W.P.33/8 و W.P.51/8 و W.P.53/8 و W.P.81/8 و W.P.85/8 من أجل عرضها، وورقة العمل WP.48/8 للعلم. واستمع فريق الخبراء، في جلسته الثالثة، إلى عروض قدمها منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال أسماء المواقع الجغرافية والخبران من شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة البلدان الناطقة بالفرنسية، وكذلك ممثلو أمانة فريق الخبراء. وأدلى بتعليقات أو طرح أسئلة تولى مقدمو ورقات العمل الرد عليها، كل من منظم الاجتماعات وخبراء من شعبة جنوب شرق آسيا، وشعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة أفريقيا الجنوبية، والشعبة العربية، وشعبة أفريقيا الوسطى، وشعبة جنوب غرب المحيط الهادئ، فضلا عن المراقب عن الاتحاد الدولي للأسماء الجغرافية. وفي الجلسة الرابعة، أدلى بتعليقات وطرح أسئلة كل من منظم الاجتماعات والخبرين من الشعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة أفريقيا الجنوبية. وقدم منظم الاجتماعات موجزا للمناقشة التي جرت بشأن البند.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

١٦ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، أدلى الخبر من شعبة البلدان الناطقة بالفرنسية ببيان اقترح خلاله تعديل لمشروع مقرر مقدم من المقررين. واعتمد فريق الخبراء مشروع المقرر بصيغته المعدلة (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١٠٧/٢٩).

حاء - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بملفات بيانات أسماء المواقع الجغرافية ومعاجم أسماء المواقع الجغرافية

١٧ - نظر فريق الخبراء في البند ٩ من جدول أعماله في جلسته الرابعة والثامنة، المعقودتين في ٢٦ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وللنظر في هذا البند، كان معروضا على فريق الخبراء ورقات العمل W.P.2/9 و W.P.18/9 و W.P.21/9/Rev.1 و W.P.27/9 و W.P.37/9 و W.P.38/9 و W.P.39/9 و W.P.44/9 و W.P.65/9 و W.P.71/9 من أجل عرضها، وورقات العمل W.P.5/9 و W.P.6/9 و W.P.25/9 و W.P.40/9 و W.P.79/9 للعلم. واستمع فريق الخبراء، في جلسته الرابعة، إلى عروض قدمها منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بملفات بيانات أسماء المواقع الجغرافية ومعاجم أسماء المواقع الجغرافية والخبراء من شعبة شرق وسط وجنوب شرق أوروبا، وشعبة بلدان الشمال، وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، وشعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين). وأدلى بتعليقات أو طرح أسئلة تولى مقدمو العروض الرد عليها، كل من منظم الاجتماعات والخبراء من شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، والشعبة العربية، والشعبة الرومانية - الهيلينية، وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، وشعبة أفريقيا الشرقية، وشعبة بلدان البلطيق، وشعبة أفريقيا الجنوبية، وشعبة جنوب غرب المحيط الهادئ، وشعبة الصين، وشعبة جنوب شرق آسيا. وقدم منظم الاجتماعات موجزا للمناقشة التي جرت بشأن البند.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

١٨ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، أدلى الخبراء من شعبة بلدان الشمال ببيان اقترح خلاله تعديل لمشروع مقرر مقدم من المقررين. واعتمد فريق الخبراء مشروع المقرر بصيغته المعدلة (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١٠٨/٢٩).

طاء - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بمصطلحات أسماء المواقع الجغرافية

١٩ - نظر فريق الخبراء في البند ١٠ من جدول أعماله في جلساته الرابعة والخامسة والثامنة، المعقودة في ٢٦ و ٢٧ و ٢٩ نيسان/أبريل. وللنظر في هذا البند، كان معروضا على فريق الخبراء ورقات العمل W.P.3/10/Rev.1 و W.P.8/10 و W.P.72/10 من أجل عرضها، وورقتا العمل WP.17/10 و WP.87/10 للعلم. واستمع فريق الخبراء، في جلسته الرابعة، إلى عروض قدمها خبراء من الشعبة العربية، وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، وشعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا. وأدلى بتعليقات أو طرح أسئلة تولى

مقدمو العروض الرد عليها، كل من منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بمصطلحات أسماء المواقع الجغرافية وخبراء من شعبة المملكة المتحدة، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، وشعبة بلدان البلطيق. وقدم منظم الاجتماعات في الجلسة الخامسة، موجزا للمناقشة التي جرت بشأن البند.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٢٠ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، اعتمد فريق الخبراء مشروع مقرر مقوما من المقررين (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١٠٩/٢٩).

ياء - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية

٢١ - نظر فريق الخبراء في البند ١١ من جدول أعماله في جلسته الخامسة والثامنة، المعقودتين في ٢٧ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وكان مطروحا أمام فريق الخبراء، لأغراض نظره في البند، ورقتا العمل W.P.22/11 و W.P.50/11 من أجل عرضهما. واستمع فريق الخبراء، في الجلسة الخامسة، إلى عرض قدمه منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية، فضلا عن الخبر من شعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين). وأدى منظم الاجتماعات والخبراء من شعبة الصين، والشعبة العربية، وشعبة شرق أوروبا الوسطى وجنوب شرق أوروبا، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، وشعبة المملكة المتحدة، وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، بتعليقات وطرحوا أسئلة تولى مقوما ورقتي العمل الرد عليها. وقدم منظم الاجتماعات موجزا للمناقشة بشأن البند.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٢٢ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، أدلى الخبراء من شعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، وشعبة الصين، والشعبة العربية، والشعبة الرومانية - الهيلينية، ومنظم اجتماعات الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية ببيانات اقترح خلالها إدخال تعديلات على مشروع مقرر مقدم من المقررين. واعتمد فريق الخبراء مشروع المقرر، بصيغته المعدلة (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١١٠/٢٩).

كاف - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بأسماء البلدان

٢٣ - نظر فريق الخبراء في البند ١٢ من جدول أعماله في جلسته الخامسة والثامنة، المعقودتين في ٢٧ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وكان مطروحا أمامه، لأغراض النظر

في البند، ورقة العمل W.P.57/12 من أجل عرضها، وورقة العمل W.P.74/12 للعلم. واستمع فريق الخبراء، في جلسته الخامسة، إلى عرضين قدمهما الخبيران من شعبة البلدان الناطقة بالبرتغالية، وشعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا. وأدلى منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بأسماء البلدان والخبراء من شعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، وشعبة جنوب غرب آسيا (باستثناء البلدان العربية)، والشعبة الرومانية - الهيلينية، والشعبة العربية، بتعليقات وطرحوا أسئلة تولى مقدما ورقتي العمل الرد عليها. وقدم منظم الاجتماعات موجزا للمناقشة بشأن البند.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٢٤ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، أدلى الخبير من الشعبة الرومانية - الهيلينية، ومنظم اجتماعات الفريق العامل المعني بأسماء البلدان، ببيانين اقترح خلالهما إدخال تعديل على مشروع مقرر مقدم من المقررين. واعتمد فريق الخبراء مشروع المقرر، بصيغته المعدلة (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١١١/٢٩).

لام - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل

٢٥ - نظر فريق الخبراء في البند ١٣ من جدول أعماله في جلساته الخامسة والسادسة والثامنة، المعقودة في ٢٧ و ٢٩ نيسان/أبريل. وكان مطروحا أمام فريق الخبراء، لأغراض النظر في البند، وقرارات العمل W.P.61/13 و W.P.66/13 و W.P.75/13/Rev.1 من أجل عرضها، وورقة العمل W.P.62/13 للعلم. واستمع فريق الخبراء، في جلسته الخامسة، إلى عرضين قدمهما الخبيران من شعبة المملكة المتحدة، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين). وأدلى الرئيس والخبراء من شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، وشعبة أفريقيا الجنوبية، وشعبة البلدان الناطقة بالفرنسية، بتعليقات وطرحوا أسئلة تولى مقدمو وقرارات العمل الرد عليها. وقدم ممثل أمانة فريق الخبراء توضيحات إلى أعضاء فريق الخبراء. واستمع فريق الخبراء، في جلسته السادسة، إلى عرض قدمه الخبير من شعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين). وأدلى الرئيس والخبراء من الشعبة العربية، وشعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة أفريقيا الجنوبية، بتعليقات وطرحوا أسئلة تولى مقدم ورقة العمل W.P.66/13 الرد عليها. وقدم الرئيس موجزا للمناقشة بشأن البند.

الإجراء الذي اتخذه فريق الخبراء

٢٦ - وفي الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، أدلى الخبير من شعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين) ببيان. واعتمد فريق الخبراء مشروع مقرر مقدا من المقررين (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١١٢/٢٩).

ميم - الفريق العامل المعني بالأسماء الدخيلة

٢٧ - نظر فريق الخبراء في البند ١٤ من جدول أعماله في جلسته السادسة والثامنة، المعقودتين في ٢٧ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وكان مطروحا أمامه، لأغراض النظر في البند، ورقة العمل W.P.9/14 من أجل عرضها، وورقتا العمل W.P.7/14 و W.P.12/14 للعلم. واستمع فريق الخبراء، في جلسته السادسة، إلى عرض قدمه منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بالأسماء الدخيلة. وأدلى منظم الاجتماعات والخبراء من شعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، والشعبة الرومانية - الهيلينية، والشعبة العربية، وشعبة البلدان الناطقة بالفرنسية، بتعليقات وطرحوا أسئلة تولى مقدم العرض الرد عليها. وقدم منظم الاجتماعات موجزا للمناقشة بشأن البند.

الإجراء الذي اتخذه فريق الخبراء

٢٨ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، اعتمد فريق الخبراء مشروع مقرر مقدا من المقررين (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١١٣/٢٩).

نون - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالنطق

٢٩ - نظر فريق الخبراء في البند ١٥ من جدول أعماله في جلسته السادسة والثامنة، المعقودتين في ٢٧ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وكان مطروحا أمام فريق الخبراء، لأغراض النظر في البند، ورقة العمل W.P.45/15 من أجل عرضها، وورقتا العمل W.P.46/15/Rev.1 و W.P.88/15 للعلم. واستمع فريق الخبراء، في جلسته السادسة، إلى عرض قدمه منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بالنطق. وأدلى منظم الاجتماعات والخبيران من شعبة الصين وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، بتعليقات أو طرحوا أسئلة تولى مقدم العرض الرد عليها. وقدم منظم الاجتماعات موجزا للمناقشة بشأن البند.



## الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٣٠ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، اعتمد فريق الخبراء مشروع مقرر مقدا من المقررين (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١١٤/٢٩).

سين - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثا ثقافيا

٣١- نظر فريق الخبراء في البند ١٦ من جدول أعماله في جلساته السادسة والسابعة والثامنة، المعقودة في ٢٧ و ٢٨ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وكان مطروحا أمامه، لأغراض النظر في البند، وقرارات العمل W.P.10/16 و W.P.11/16 و W.P.28/16 و W.P.43/16/Rev.1 و W.P.56/16 و W.P.64/16 و W.P.70/16 و W.P.78/16 من أجل عرضها، وقرارات العمل W.P.59/16 و W.P.82/16 و W.P.86/16 للعلم. واستمع فريق الخبراء، في جلسته السادسة، إلى عروض قدمها منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثا ثقافيا والخبراء من شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة جنوب غرب المحيط الهادئ، وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، وشعبة الصين، وشعبة بلدان الشمال. وأدى منظم الاجتماعات والخبراء من شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا والشعبة الرومانية - الهيلينية، والشعبة العربية، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، وشعبة بلدان البلطيق، وشعبة جنوب غرب المحيط الهادئ، وشعبة المملكة المتحدة، وشعبة أفريقيا الجنوبية، وشعبة شرق أوروبا الوسطى وجنوب شرق أوروبا، وشعبة أفريقيا الشرقية، بتعليقات وطرحوا أسئلة تولى مقدمو وقرارات العمل الرد عليها. واستمع فريق الخبراء، في جلسته السابعة، إلى عرضين قدمتهما شعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين) وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية. وأدى منظم الاجتماعات والخبير من شعبة الصين بتعليقات وطرحوا أسئلة تولى مقدمو وقرارات العمل الرد عليها. وقدم منظم الاجتماعات موجزا للمناقشة بشأن البند.

## الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٣٢ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، أدى الخبراء من شعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، وشعبة بلدان الشمال، ببيانين اقترح خلالهما إدخال تعديل على مشروع مقرر مقدم من المقررين. واعتمد فريق الخبراء مشروع المقرر بصيغته المعدلة (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١١٥/٢٩).

عين - المبادئ التوجيهية لحرري الخرائط وغيرهم من المحررين فيما يتعلق باستخدام أسماء المواقع الجغرافية على الصعيد الدولي

٣٣ - نظر فريق الخبراء في البند ١٧ من جدول أعماله في جلسته السابعة والثامنة، المعقودتين في ٢٨ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وكان مطروحا أمامه، لأغراض النظر في البند، وقرارات العمل W.P.13/17 و W.P.29/17 و W.P.54/17 و W.P.58/17 من أجل عرضها. واستمع فريق الخبراء، في جلسته السابعة، إلى عروض قدمها منسق الفريق العامل المعني بالمبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية والخبراء من شعبة بلدان الشمال، وشعبة أفريقيا الجنوبية، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين). وأدى الرئيس والخبيران من الشعبة العربية، وشعبة المملكة المتحدة، بتعليقات أو طرحوا أسئلة تولى مقدمو قرارات العمل الرد عليها. وقدم الرئيس موجزا للمناقشة بشأن البند.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٣٤ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، اعتمد فريق الخبراء مشروع مقرر مقدا من المقررين (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١١٦/٢٩).

فاء - قضايا أخرى تتعلق بأسماء المواقع الجغرافية

٣٥ - نظر فريق الخبراء في البند ١٨ من جدول أعماله في جلسته السابعة والثامنة، المعقودتين في ٢٨ و ٢٩ نيسان/أبريل، على التوالي. وكان مطروحا أمام فريق الخبراء، لأغراض النظر في البند، ورقة العمل W.P.26/18 من أجل عرضها، وورقة العمل W.P.15/18 للعلم. واستمع فريق الخبراء، في جلسته السابعة، إلى عرض قدمه الخبير من شعبة بلدان الشمال. وقدم الرئيس موجزا للمناقشة بشأن البند.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٣٦ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، اعتمد فريق الخبراء مشروع مقرر مقدا من المقررين (انظر الفرع أولا - باء، المقرر ١١٧/٢٩).

صاد - الإعداد لمؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

٣٧ - نظر فريق الخبراء في البند ١٩ من جدول أعماله في جلسته السابعة المعقودة في ٢٨ نيسان/أبريل. وأطلع الرئيس فريق الخبراء على جدول الأعمال المؤقت لمؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية (GEGN/29/3) الذي أُقر في المؤتمر

العاشر. وأدلت الخبيرة من شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا ببيان اقترحت خلاله تنقيح جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٣٨ - قرر فريق الخبراء في جلسته السابعة أن يوصي المجلس الاقتصادي والاجتماعي بتنقيح جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر (انظر الفرع أولاً - ألف، مشروع المقرر الأول).

قاف - استعراض النظام الأساسي لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

٣٩ - نظر فريق الخبراء في البند ٢٠ من جدول أعماله في جلسته السابعة، المعقودة في ٢٨ نيسان/أبريل. وللنظر في البند، كان معروضا على فريق الخبراء ورقة العمل WP.55/20 من أجل عرضها. واستمع فريق الخبراء إلى عرض قدمه الخبير من شعبة بلدان الشمال. وأدلى الرئيس وخبراء من شعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، وشعبة جنوب غرب آسيا (باستثناء البلدان العربية)، والشعبة العربية بتعليقات أو طرحوا أسئلة تولى مقدم العرض الرد عليها.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٤٠ - قرر فريق الخبراء في جلسته السابعة أن يوصي المجلس الاقتصادي والاجتماعي بإدخال تعديلات على النظام الأساسي على النحو الوارد في ورقة العمل WP.55/20 (انظر الفرع أولاً - ألف، مشروع المقرر الثاني).

راء - عروض خاصة

٤١ - استمع فريق الخبراء خلال الدورة إلى العروض الخاصة التالية:

(أ) ”وقع الأماكن وأسمائها: مبادرة الأمم المتحدة بشأن إدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي وفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية“، قدمه في الجلسة الثالثة الممثل عن شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية. وأدلى الرئيس وخبراء من شعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، والشعبة العربية، وشعبة أفريقيا الجنوبية، بتعليقات وطرحوا أسئلة تولى مقدم العرض الرد عليها.

(ب) ”منتدى مناقشة عبر الإنترنت للفريق العامل المعني بملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية“، قدمه في الجلسة الرابعة الخبير من شعبة اللغات الهولندية والألمانية، بيير - جورجيو زاتشيدو. وأدلى الرئيس والخبير من شعبة بلدان الشمال بتعليقات وطرحوا أسئلة تولى مقدم العرض الرد عليها.

(ج) ”التقدم المحرز في تطبيقات تكنولوجيا الفضاء في آسيا والمحيط الهادئ والتحديات التي تواجهها“، قدمه في الجلسة الخامسة ممثل عن اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ. وأدلى الرئيس وخبراء من شعبة جنوب شرق آسيا والشعبة العربية بتعليقات وطرخوا أسئلة تولى مقدم العرض الرد عليها.

(د) ”أستراليا ونيوزيلندا: مقارنة لعمليات إطلاق الأسماء بلغة الشعوب الأصلية“، قدمه في الجلسة السادسة الخبير من شعبة جنوب غرب المحيط الهادئ. وأدلى الرئيس وخبراء من شعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، وشعبة أفريقيا الجنوبية، والشعبة العربية، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، بتعليقات وطرخوا أسئلة تولى مقدم العرض الرد عليها.

(هـ) ”الابتكار في إطلاق الأسماء: دراسات الحالات الفردية والتحديات المتعلقة بالأسماء الجغرافية في عام ٢٠١٦“، قدمه في الجلسة السابعة مراقب عن هيئة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة. وأدلى الرئيس وخبراء من شعبة بلدان البلطيق بتعليقات وطرخوا أسئلة تولى مقدم العرض الرد عليها.

(و) ”نظام مرجعي عالمي للمواقع قائم على عناوين مؤلفة من ثلاث كلمات“، قدمه في الجلسة الثامنة ممثل عن شركة وات ثري ووردز (what3words). وأدلى الرئيس وخبراء من الشعبة الرومانية - الهيلينية، وشعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة بلدان البلطيق، والشعبة العربية، وشعبة أفريقيا الجنوبية، وشعبة بلدان الشمال، وشعبة جنوب شرق آسيا، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)، وشعبة المملكة المتحدة بتعليقات وطرخوا أسئلة تولى مقدم العرض الرد عليها.

ثالثاً - مواعيد الدورة الثلاثين لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية، ومكان انعقادها وجدول أعمالها المؤقت

٤٢ - نظر فريق الخبراء خلال جلسته السابعة، المعقودة في ٢٨ نيسان/أبريل، في البند ٢١ من جدول أعماله. وللنظر في هذا البند، كان معروضا على فريق الخبراء جدول الأعمال المؤقت للدورة الثلاثين لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية (GEGN/29/6)، إلى جانب موعد الدورة المنقح شفويًا. وأدلى الرئيس والخبراء من شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، والشعبة العربية، وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين) بتعليقات وطرخوا أسئلة. وقدم الممثل عن الأمانة إيضاحات في هذا الشأن.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٤٣ - اعتمد فريق الخبراء في جلسته السابعة مواعيد الدورة الثلاثين ومكان انعقادها وجدول أعمالها المؤقت، على النحو الوارد في الوثيقة GEGN/29/6، مع المواعيد المنقحة شفويًا (انظر الفرع أولاً - ألف، مشروع المقرر الأول).

#### رابعاً - اعتماد التقرير

٤٤ - نظر فريق الخبراء في البند ٢٢ من جدول أعماله خلال جلسته الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل. وكان معروضاً على فريق الخبراء مشروع التقرير عن دورته التاسعة والعشرين (GEGN/29/L.3/Rev.1)، إلى جانب ورقة غير رسمية تتضمن مشروع الاستنتاجات والتوصيات والمقررات الصادرة عن الدورة، واللذين قدّمهما المقرران.

٤٥ - وفي الجلسة نفسها، أدلى الرئيس والمقرران والخبراء من شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا، وشعبة جنوب غرب آسيا (باستثناء البلدان العربية) بتعليقات وطرحوا أسئلة.

الإجراء الذي اتخذته فريق الخبراء

٤٦ - في الجلسة الثامنة، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل، اعتمد فريق الخبراء مشروع التقرير عن دورته التاسعة والعشرين، بصيغته المعدلة شفويًا، إلى جانب التوصيات والمقررات الواردة في الورقة غير الرسمية، وكلّف المقررين وضع الصيغة النهائية للتقرير بإدراج وقائع الجلسة.

#### خامساً - تنظيم الدورة

##### ألف - افتتاح الدورة ومدتها

٤٧ - عملاً بمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠١٤/٢٤٠، عقد فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية دورته التاسعة والعشرين في بانكوك من ٢٥ إلى ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١٦. وعقد فريق الخبراء ثماني جلسات.

##### باء - الحضور

٤٨ - حضر الدورة ١٨٠ مشاركاً يمثلون ٢٢ شعبة من الشعب الجغرافية/اللغوية الـ ٢٤ لفريق الخبراء من ٤٩ دولة عضواً (انظر المرفق). وبين مجمل عدد المشاركين، ثمانية

كانوا مراقبين وخمسة كانوا ممثلين عن الأمانة العامة للأمم المتحدة. وترد قائمة المشاركين في الوثيقة GEGN/29/4.

جيم - أعضاء مكتب الدورة

٤٩ - تألف مكتب الدورة من الأعضاء التالية أسماؤهم:

الرئيس:

بيل وات (أستراليا)

نائب الرئيس:

فيريان أورميلينغ (هولندا)

نعيمة فريجة (تونس)

المقرران:

بيدير غاملتوفت (الدانمرك) (في غيابه، قدمت المساعدة كاثرين تشيثام (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية))  
ترينت بالمر (الولايات المتحدة الأمريكية)

للاطلاع على أسماء رؤساء الشُّعب انظر

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/divisions.html>. وكانت مكاتب الأفرقة العاملة

مكونة كما يلي:

فريق العمل المعني بأفريقيا

الداعي إلى الاجتماع:

إبراهيم عطوي

الفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة أسماء المواقع الجغرافية

منظم الاجتماعات:

فيريان أورميلينغ

الفريق العامل المعني بملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية

منظم الاجتماعات:

بيير - جيورجيو زاكيدو

الفريق العامل المعني بمصطلحات أسماء المواقع الجغرافية

منظم الاجتماعات:

ستافان نيستروم

الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية

منظم الاجتماعات:

بيتر بال

الفريق العامل المعني بأسماء البلدان

منظم الاجتماعات:

إليزابيث كالفاران

ليو ديلون

الفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل

منظم الاجتماعات:

بيدير غاملتوفت

الفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ

منظم الاجتماعات:

سونغجاي تشو

الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية

منظم الاجتماعات:

بيتر جوردان

الفريق العامل المعني بالنطق

منظم الاجتماعات:

تيرد تيشلار

الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً

منظماً الاجتماعات:

آنيث تورنسيو

ليف نيلسون

## دال - الكلمات الافتتاحية

٥٠ - افتتح الرئيس الدورة في ٢٥ نيسان/أبريل ٢٠١٦ وأدى بكلمة افتتاحية.

٥١ - وألقى نائب مدير الإدارة الملكية التايلندية للمسح، اللواء سوبرلات تشايتشانانا، كلمة الترحيب التي سلط فيها الضوء على الدور الهام للأسماء الجغرافية في العديد من الأنشطة الوطنية وشجّع على الاستخدام الواسع النطاق للأسماء الجغرافية الموحدة. وأدى نائب الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، هونغجو هام، ببيان.

٥٢ - وألقى مدير شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية، بياناً افتتاحياً شكر فيه فريق الخبراء على الإنجازات التي حققتها واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ على استضافة الدورة التاسعة والعشرين. وبالإضافة إلى ذلك، شجّع فريق الخبراء على مواصلة عملية الاستعراض بهدف تحديث أساليب عمله وتعزيز العلاقة الفنية مع لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي.

## هاء - إقرار جدول الأعمال

٥٣ - في الجلسة الأولى، المعقودة في ٢٥ نيسان/أبريل، اعتمد فريق الخبراء جدول أعماله (GEGN/29/1)، كما يلي:

- ١ - إقرار جدول الأعمال وبرنامج العمل المؤقت.
- ٢ - تقرير الرئيس.
- ٣ - تقرير أمانة فريق الخبراء.
- ٤ - تقارير الشُّعب.
- ٥ - تقارير موظفي الاتصال والمنظمات الدولية.
- ٦ - الأنشطة المتعلقة بفريق العمل المعني بأفريقيا.
- ٧ - تنفيذ القرارات والأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ.



- ٨ - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة أسماء المواقع الجغرافية.
- ٩ - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية.
- ١٠ - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بمصطلحات أسماء المواقع الجغرافية.
- ١١ - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية.
- ١٢ - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بأسماء البلدان.
- ١٣ - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل.
- ١٤ - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية.
- ١٥ - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالنطق.
- ١٦ - الأنشطة المتعلقة بالفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً.
- ١٧ - المبادئ التوجيهية المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية لحرري الخرائط وغيرهم من المحررين للاستخدام الدولي.
- ١٨ - قضايا أخرى تتعلق بأسماء المواقع الجغرافية.
- ١٩ - الإعداد لمؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية.
- ٢٠ - استعراض النظام الأساسي لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية.
- ٢١ - مواعيد الدورة الثلاثين لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية، ومكان انعقادها وجدول أعمالها المؤقت.
- ٢٢ - اعتماد التقرير.

٥٤ - وفي الجلسة نفسها، اعتمد فريق الخبراء تنظيم أعماله (GEGN/29/12/Rev.2)

واو - الوثائق

- ٥٥ - يمكن الاطلاع على الوثائق المعروضة على فريق الخبراء في دورته التاسعة والعشرين في الموقع الشبكي لشعبة الإحصاءات على الرابط التالي:  
<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/ungegnSession29.html>

## المرفق

## قائمة بأسماء الشُّعب المشاركة

- شعبة أفريقيا الوسطى  
 شعبة أفريقيا الشرقية  
 شعبة أفريقيا الجنوبية  
 الشعبة العربية  
 شعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)  
 شعبة جنوب شرق آسيا  
 شعبة جنوب غرب آسيا (باستثناء البلدان العربية)  
 شعبة بلدان البلطيق  
 شعبة اللغات السلتيّة  
 شعبة الصين  
 شعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية  
 شعبة شرق أوروبا الوسطى وجنوب شرق أوروبا  
 شعبة أوروبا الشرقية، وشمال آسيا ووسطها  
 شعبة شرق البحر الأبيض المتوسط (باستثناء البلدان العربية)  
 شعبة البلدان الناطقة بالفرنسية  
 شعبة أمريكا اللاتينية  
 شعبة بلدان الشمال  
 شعبة جنوب غرب المحيط الهادئ  
 شعبة البلدان الناطقة بالبرتغالية  
 الشعبة الرومانية - الهيلينية  
 شعبة المملكة المتحدة  
 شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا